

多国学者云南探讨濒危语言记录与保护

2016年10月24日 23:13 来源：中国新闻网  参与互动

中新网玉溪10月24日电 (记者 马骞)由云南玉溪师范学院、英国伦敦大学亚非学院濒危语言典藏项目部联合举办的“中国濒危语言典藏国际学术研讨会暨暑期培训”24日在玉溪师范学院启幕。来自中国高校的学者、研究人员30余人共同分享濒危语言调查、研究的成果，并将在此进行为期10天的培训。

在经济一体化、城市化的进程中，少数民族语言正快速衰退，有的面临濒危和消亡的边缘，抢救、记录、保存濒危语言迫在眉睫。数据统计显示，世界7000多种语言中，有一半多已处于高级濒危或消亡状态。其中，很多语言从未被系统地记录研究过。

“16年前，伦敦大学收到一笔捐款，濒危语言记录项目由此诞生。”英国伦敦大学亚非学院濒危语言典藏项目部代表齐卡佳介绍，濒危语言记录项目的任务是，支持尽可能多的濒危语言记录项目，鼓励熟练掌握语言记录技能的学者(尤其是青年学者)进行濒危语言的田野调查，从而为语言学、社会科学以及语言社区群体创建资源库。

此次培训邀请了英国伦敦大学亚非学院濒危语言典藏项目部专家4人，中国高校学者30人。专家们将教授濒危语言田野调查、语言记录实际操作方法和技术、濒危语言语音存档的规范和标准、田野调查工具、软件使用和操作处理等内容。

“15年前，玉溪师范学院的白碧波和许鲜明老师动员我参加哈尼语的学习。从此，我开始从一个地道的农民成为自己民族文化的传承人和传播者。”来自云南省红河州绿春县哈尼族的陈拉抽说，当地哈尼族占80%，但20岁以下的年轻人却几乎不会讲自己的语言。15年间，她学会了哈尼文字、使用电脑，还学会了国际音标，也正在向更多人传播和教授自己民族的语言。

云南是世界上少数民族语言最为丰富的地区之一，但大部分少数民族语言存在着不同程度的衰退甚至濒危。为此，玉溪师范学院建立“濒危语言有声语档建设重点实验室”，记录少数民族濒危语言，保存传统“文化基因”。濒危语言研究中心教授许鲜明说介绍，通过各类课题研究，目前实验室已经掌握了一套集语言采录、转写、翻译、标注，文本、音视频同步数字化处理为一体的濒危语言有声存档专业技术，这在国内尚属领先水平。(完)